

ENGLISH

ELECTRIC APPLIANCE FOR HEATING LIQUIDS (KETTLE)
VT-7035 TR
The liquid heating appliance (kettle) is intended for boiling drinking water only.

DESCRIPTION

1. Kettle flask
2. Kettle spout
3. Lid
4. Lid opening button
5. ON/OFF button (0/1)
6. Handle
7. Water level scale
8. Flask lighting
9. Base
10. Cord storage

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA, to install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Use the unit for its intended purpose only and in strict accordance with the instruction manual.

• Make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.

- The power cord is equipped with a «europlug»; plug it into the socket with a reliable grounding contact.

- To avoid the risk of fire, do not use adapters for connecting the kettle to the mains.

- Do not use the kettle in bathrooms. Do not use it near swimming pools or other containers filled with water.

- Do not use the kettle near heat sources or open flame.
- Do not use the unit in places where aerosols are sprayed or highly flammable liquids are used.

- Do not use the kettle outdoors.
- Do not operate the kettle unattended.

- Place the kettle on a flat stable surface, do not place the kettle on the edge of the table.

- Do not direct the kettle spout at wooden furniture, electrical appliances, books and objects which can be damaged by moisture, hot steam.

- Before switching the kettle on, make sure that it is placed on the base correctly.

- Use only the base supplied with the unit.
- Do not let the power cord hang from the edge of the table and make sure it does not touch hot surfaces or sharp edges of furniture. You can adjust the power cord length by winding it around the base.

- Do not touch the power cord and the power plug with wet hands.
- Do not switch the kettle on if it is empty.
- Do not fill the kettle with water when it is standing on the base.

- Do not use the kettle without the filter or if the lid is not closed tightly.
- Take the kettle off the base before opening the lid.

- Use the kettle only for boiling drinking water, do not heat or boil any other liquids.

- Ensure that the water level in the kettle is not below the minimal mark «MIN» and not above the maximal mark «MAX». If the water level exceeds the maximal mark, boiling water can splash out of the kettle during boiling.

- To avoid burns by hot steam, do not bend over the kettle spout while it is operating.

- Do not open the kettle lid while water boiling.
- Do not touch hot surfaces of the kettle, take it only by the handle.

- Be careful while carrying the kettle filled with boiling water.

- Do not remove the operating kettle from the base. If you need to take the kettle off, switch it off first, setting the on/off button to the position «0» and then remove it from the base.

- Unplug the kettle base before cleaning and when you are not using the kettle. Never pull the power cord when disconnecting the base from the mains; take the power plug and carefully remove it from the mains socket.

- To avoid electric shock, do not immerse the unit and the base into water or any other liquids.

- Do not wash the kettle and the base in a dishwashing machine.
- This unit is not intended for usage by children.

- Place the unit out of reach of children during the operation and cooling down.

- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.

- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.

- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.

- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended!

- **ATTENTION!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Check the power cord, the power plug and the kettle body integrity periodically.

- Never use the kettle if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.

- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself. If any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.

- Transport the unit in the original package only.

- For environment protection do not discard the unit with usual household waste after its service life expiration; apply to a specialized center for further recycling.

- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

- **THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY**

- **BEFORE THE FIRST USE**

- **After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on. There may be water spots in the kettle, this is normal, as the unit has undergone factory quality control.**

Attention!

Be careful while handling the kettle, glass flask can break when dropped or hit against a solid object or surface.

- Unpack the kettle and remove any stickers that can prevent unit operation.

- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.

- Make sure that the unit operating voltage corresponds to the voltage of your mains.

- Make sure that the unit is switched off (the on/off button (5) is in the «0» position).

- Insert the power plug into the mains socket.
- To fill the kettle with water, take it off the base (9) and open the kettle lid (3) by pressing the lid opening button (4).

- Fill the kettle with water up to the maximal mark «MAX», determine the water level using the water level scale (7).

- Close the lid (3), place the kettle on the base (9). Make sure that the kettle lid (3) is closed tightly.

- To switch the kettle on press the on/off button (5), the flask lighting (8) will light up.

- Once water starts boiling, the kettle will be switched off automatically and the flask lighting (8) will go out.

- Pour water out and repeat the water boiling procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

- Repeat the procedure 2-3 times.

РУССКИЙ

ЭЛЕКТРОПРИБОР ДЛЯ НАГРЕВАНИЯ ЖИДКОСТИ (ЧАЙНИК) VT-7035 TR

Электрприбор для нагрева жидкости (чайник) предназначен только для кипячения питьевой воды.

ОПИСАНИЕ

1. Колба чайника
2. Носик чайника
3. Крышка
4. Клавиша открытия крышки
5. Клавиша включения/выключения (0/1)
6. Ручка
7. Шкала уровня воды
8. Подсветка колбы
9. Подставка
10. Место намотки сетевого шнура

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочтите настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Используйте прибор строго по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.

- Убедитесь, что рабочее напряжение чайника соответствует напряжению электросети.

- Сетевой шнур снабжен «евровилкой», включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.

- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении чайника к электрической розетке.

- Не используйте чайник в ваннх комнатах. Не пользуйтесь им вблизи бассейнов или других емкостей, наполненных водой.

- Не используйте чайник в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.

- Не используйте чайник с ровной и сухой поверхностью, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.

- Запрещается использовать чайник вне помещений.
- Не оставляйте включённый чайник без присмотра.

- Используйте чайник на ровной и устойчивой поверхности, не ставьте чайник на край стола.

- Не направляйте носик чайника на деревянную мебель, электроприборы, книги и на предметы, которые могут быть повреждены влагой, горячим паром.

- Перед включением убедитесь, что чайник установлен на подставке без перекосов.

- Используйте только ту подставку, которая входит в комплект поставки.

- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих поверхностей и острых краёв мебели. Длинный сетевой шнур можно регулировать, наматывая его на подставку (10), дайте ему остыть в течение 10-15 минут, затем заполните чайник водой и включите, прибор будет работать в нормальном режиме.

- Не прикасайтесь к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.

- Не включайте чайник без воды.
- Не наливайте воду в чайник, стоящий на подставке.
- Не используйте чайник с неплотно закрытой крышкой или неисправным фильтром.

- Прежде чем открыть крышку, снимите чайник с подставки.

- Используйте устройство только для кипячения питьевой воды, запрещается подогреть или кипятить любые другие жидкости.

- Следите, чтобы уровень воды в чайнике был не ниже минимальной отметки «MIN» и не выше максимальной отметки «MAX». Если уровень воды будет выше максимальной отметки, кипящая вода может выплеснуться из чайника во время кипячения.

- Во избежание получения ожога горячим паром не наклоняйтесь над носиком работающего чайника.

- Запрещается открывать крышку чайника во время кипячения воды.

- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, беритесь только за ручку.

- Будьте осторожны при переносе чайника, наполненного кипятком.

- Запрещается снимать работающий чайник с подставки. Если возникла необходимость снять чайник, сначала отключите его, переведя клавишу включения/выключения в положение «0», а затем снимите его с подставки.

- Отключайте подставку чайника от электрической сети перед чисткой или в том случае, если вы им не пользуетесь. Отключая шнур, возьмитесь за вилку сетевого шнура и аккуратно выньте её из электрической розетки.

- Во избежание удара электрическим током не погружайте устройство и подставку в воду или в любые другие жидкости.

- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.

- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электронагревательных приборов.

- Регулярно очищайте чайник от накипи.

- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.

- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не инструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.

- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

- **ВНИМАНИЕ!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной лентой. **Опасность удушья!**

- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура, вилки сетевого шнура и корпуса чайника.

- Не используйте чайник, если имеются повреждения сетевого шнура или вилки сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после падения устройства.

- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

- Перевозите устройство только в заводской упаковке.

- В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами, передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.

- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

- **УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

- **ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

- **После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.**

Внутри чайника могут находиться следы от воды – это нормальное явление, так как устройство проходило контроль качества.

ВНИМАНИЕ!

- Будьте осторожны при обращении с чайником, стеклянная колба может разбиться при падении или ударе о твёрдый предмет или поверхность.

- Извлеките чайник из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.

- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.

- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электрической сети.

- Убедитесь, что устройство выключено (клавиша включения/выключения (5) находится в положении «0»).

- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.

- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (9), откройте крышку чайника (3), нажав на клавишу открытия крышки (4).

- Наполните чайник водой до максимальной отметки «MAX», для определения уровня воды пользуйтесь шкалой уровня воды (7).

- Закройте крышку (3), установите чайник на подставку (9). Убедитесь, что крышка чайника (3) плотно закрыта.

- Для включения чайника нажмите на клавишу включения/выключения (5), при этом загорится подсветка колбы (8).

- Когда вода закипит, чайник автоматически отключится, подсветка колбы (8) погаснет.

- Слейте воду и повторите процедуру кипячения воды 2-3 раза.

- **Примечание:**

- При использовании чайника убедитесь, что клавишу включения/выключения (5) не блокируют посторонние предметы, а крышка (3) плотно закрыта, в противном случае автоматическое отключение чайника будет невозможным.

- Перед снятием чайника с подставки убедитесь, что чайник отключён (клавиша включения/выключения (5) находится в положении «0»).

- **ВНИМАНИЕ!**

- **Не избегайте ожога горячим паром, не наклоняйтесь над носиком (2) работающего чайника.**

- **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

- Сначала убедитесь, что клавиша включения/выключения (5) находится в положении «0», то есть устройство выключено.

- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.

- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (9), откройте крышку чайника (3), нажав на клавишу открытия крышки (4).

- Наполните чайник водой до максимальной отметки «MAX», для определения уровня воды пользуйтесь шкалой уровня воды (7).

- Закройте крышку (3), установите чайник на подставку (9).

- Убедитесь, что крышка чайника (3) плотно закрыта.

- Для включения чайника нажмите на клавишу включения/выключения (5), при этом загорится подсветка колбы (8).

- Когда вода закипит, чайник автоматически отключится, подсветка колбы (8) погаснет.

- Снимая чайник с подставки (9), убедитесь, что он выключен (клавиша (5) находится в положении «0»).

- После отключения чайника подождите 10-20 секунд, после чего вы можете включить его для повторного кипячения воды.

- Если вы случайно включили чайник, а уровень воды оказался ниже минимальной отметки («MIN»), то сработает автоматический термозащитный прибор, при этом чайник отключится. В этом случае снимите чайник с подставки (9), дайте ему остыть в течение 10-15 минут, затем заполните чайник водой и включите, прибор будет работать в нормальном режиме.

- **Примечание:**

- На обратной стороне подставки (9) имеется место для намотки сетевого шнура (10). Подберите оптимальную длину сетевого шнура, уложив его соответствующим образом.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отключите устройство от электросети, слейте воду и дайте чайнику остыть.

- Протрите внешнюю поверхность чайника влажной тканью или губкой. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щётки и абразивные моющие средства.

- Не погружайте чайник и подставку в воду или в любые другие жидкости.

- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.

- При необходимости очищайте чайник от загрязнений, слегка почистив его мягкой щёткой.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

- Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом.

- Для удаления накипи наполните чайник водой примерно на 75%, вскипятите воду. Оставьте воду на 4 часа, заполните уксусным раствором (6-9%) и оставьте жидкость в чайнике на ночь (приблизительно на 8 часов). Утром выложите из чайника уксусную смесь и несколько раз ополосните колбу. Чтобы удалить остатки и запах уксуса, один-два раза вскипятите полный чайник с обычной водой.

- При необходимости повторите цикл очистки.

- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначен

УКРАЇНЬСЬКА

ЕЛЕКТРОПРИЛАД ДЛЯ НАГРІВАННЯ РІДИНИ (ЧАЙНИК) VT-7035 TR

Електроприлад для нагрівання рідини (чайник) призначений тільки для кип'ятіння питної води.

ОПИС

- Колба чайника
- Носик чайника
- Кришка
- Клавша відкриття кришки
- Клавша увімкнення/вимкнення (0/1)
- Ручка
- Шкала рівня води
- Підсвічування колбти
- Підставка
- 10 місць намотування мережного шнура

УВАГА!

Для додаткового захисту в лазіїзії звивлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА, для устанoвлення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво та збережіть його для використання як довідковий матеріал. Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може довести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Використовуйте пристрій строго за призначенням відповідно до керівництва з експлуатації.
- Переконайтеся, що робоча напруга чайника відповідає напрузі електромережі.
- Мережний шнур забезпечений «евровилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підм'якненні чайника до електричної розетки.
- Не використовуйте чайник у ванних кімнатах. Не користуйтеся ним поблизу басейнів або інших посудин, наповнених водою.
- Не використовуйте чайник у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Не використовуйте пристрій у місцях, де розпилюються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.

- Забороняється використовувати чайник поза приміщеннями.
- Не залишайте увімкнений чайник без нагляду.
- Використовуйте чайник на рівній і стійкій поверхні, не ставте чай-ник на край столу.
- Не направляйте носик чайника на дерев'яні меблі, електроприлади, книги та на предмети, які можуть бути пошкоджені вологою, гарячою парою.
- Перед вмиканням переконайтеся, що чайник встановлений на під-ставці без перекосів.
- Використовуйте тільки ту підставку, що входить до комплекту постачання.
- Не допускайте, щоб мережний шнур зависав зі столу, а також нагла-дайте, щоб він не торкався гарячих поверхонь та гострих пругів меблів. Довжину мережного шнура та вилки мережного шнура мoкрими руками.
- Не вмикайте чайник без води.
- Не наливайте воду у чайник, що стоїть на підставці.
- Не використовуйте чайник з нещільно закритою кришкою або невакцюваним фільтром.
- Перш ніж відкрити кришку, зніміть чайник з підставки.
- Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння питної води, заборо-няється підігрівати або кип'ятити будь-які інші рідини.
- Нагрівайте, щоб рівень води у чайникові був не нижче мінімальної позначки «MIN» і не вище максимальної позначки «MAX». Якщо рівень води буде вище максимальної відмітки, кип'янка вода може виплеснутися з чайника під час кип'ятіння.
- Щоб уникнути отримання опіку гарячою парою, не нахиляйтеся над носиком працюю-чого чайника.
- Забороняється відкривати кришку чайника під час кип'ятіння води.
- Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, беріться тільки за ручку.

- Будьте обережні при перенесенні чайника, наповненого окрогом.
- Забороняється знимати працюючий чайник з підставки. Якщо виникла необхідність зняти чайник, спочатку вимкніть його, пере-вівши клавшу увімкнення/вимкнення у положення «0», а потім зні-міть його з підставки.
- Вимикайте підставку чайника з електричної мережі перед чищен-ням або у випадку, якщо ви ним не користуетесь. Вимикаючи під-ставку з електромережі, ніколи не спирайте за мережний шнур, візьміться за вилку мережного шнура і акуратно витягніть її з елек-тричної розетки.
- Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте пристрій і підставку у воду або у будь-які інші рідини.
- Не поміщайте чайник та підставку у посудомийну машину.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Під час роботи і охолодження розмищайте пристрій у місцях, недо-ступних для дітей.
- Не дозволяйте дітям торкатися пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включа-ючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними і розумовими здат-ностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо вико-ристання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання при-строю як іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

УВАГА! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або какувальної плівкою. Небезпека задушення!

- Періодично перевіряйте стан мережного шнура, вилки мережного шнура та корпусу чайника.
- Не використовуйте чайник, якщо є пошкодження мережного шнура або вилки мережного шнура, якщо пристрій працює з пере-боями, а також після падіння пристрою.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповнова-женого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ua.
- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою не викидайте його разом з побутовими відхо-дами, передайте пристрій у спеціалізований пункт для подальшої утилізації.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИДЛЯПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній темпера-турі не менше трьох годин.

Всередині чайника можуть знаходитися сліди води – це нор-мально явище, оскільки пристрій проходить контроль якості.

Увага!

Будьте обережні при поводженні з чайником, скляна колба може розбитися при падінні або ударі об твердий предмет або поверхню.

- Вийміть чайник з упаковки, виділіть будь-які нахлєйки, що зава-жають роботі пристрою.
- Перевірте щільність пристрою, за наявності пошкоджень не корис-туйтеся пристроєм.
- Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі електричної мережі.
- Переконайтеся, що пристрій вимкнений (клавша увімкнення/вимкнення (5) знаходиться у положенні «0»).
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (9), від-крийте кришку чайника (3), натиснувши на клавшу відкриття кришки (4).
- Наповніть чайник водою до максимальної позначки «MAX», для визначення рівня води користуйтеся шкалою рівня води (7).
- Закрийте кришку (3), установіть чайник на підставку (9).
- Для увімкнення чайника натисніть на клавшу увімкнення/вимкнен-ня (5), при цьому засвітиться підсвічування колби (8).
- Коли вода закипить, чайник автоматично вимкнеться, підсвічуван-ня колби (8) погасне.
- Злийте воду та повторіть процедуру кип'ятіння води 2-3 рази.

Примітки:

- При використанні чайника переконайтеся, що клавшу увімкнен-ня/вимкнення (5) не блокують сторонні предмети, а кришка (3) щільно закрита, інакше автоматичне вимкнення чайника буде неможливо.
- Перед зняттям чайника з підставки переконайтеся, що чайник вимкнений (клавша увімкнення/вимкнення (5) знаходиться у положенні «0»).

УВАГА!

- Щоб уникнути опіку гарячою парою, не нахиляйтеся над носиком (2) працюючого чайника.

ВИКОРИСТАННЯ

- Спочатку переконайтеся, що клавша увімкнення/вимкнення (5) вимкнена і знаходиться у положенні «0», тобто пристрій вимкнений.
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Наповніть чайника водою до максимальної позначки «MAX», для визначення рівня води користуйтеся шкалою рівня води (7).
- Закрийте кришку (3), установіть чайник на підставку (9).
- Переконайтеся, що кришка чайника (3) щільно закрита.
- Для увімкнення чайника натисніть на клавшу увімкнення/вимкнен-ня (5), при цьому засвітиться підсвічування колби (8).
- Коли вода закипить, чайник автоматично вимкнеться, підсвічуван-ня колби (8) погасне.
- Знявши чайник з підставки (9), переконайтеся, що він вимкне-ний (клавша (5) знаходиться у положенні «0»).
- Після вимкнення чайника почекайте 10-20 секунд, потім ви можете увімкнути його для повторного кип'ятіння води.
- Якщо ви випадково увімкнули чайник, а рівень води виявився нижчим, ніж мінімальна відмітка («MIN»), то спробою автоматич-ний термозапобіжник, при цьому чайник вимкнеться У цьому разі зніміть чайник з підставки (9), дайте йому охолонути протягом 10-15 хвилин, потім заповніть чайник водою та увімкніть, пристрій працюватиме у нормальному режимі.

Примітки:

- На заводному боці підставки (9) є місця для намотування мереж-ного шнура (10). Підберіть оптимальну довжину мережного шнура, уклавши його відповідним чином.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед чищенням вимкніть пристрій з електромережі, злийте воду і дайте чайнику охолонути.

- Протріть зовнішню поверхню чайника вологою тканиною або губкою. Для видалення забруднень використовуйте м'які чистя-чі засоби, не використовуйте металеві штикі і абразивні миючі засоби.
- Не занурюйте чайник та підставку у воду або будь-які інші рідини.
- Не поміщайте чайник та підставку у посудомийну машину.
- При необхідності очищайте ступічний фільтр від забруднень, злег-ка почиштивши його м'якою шüşкою.

Усунення накипу

- Накип, що утворюється всередині чайника, впливає на смакові якості води у випадку, якщо він ним не користуетесь. Вимикаючи під-ставку з електромережі, ніколи не спирайте за мережний шнур, візьміться за вилку мережного шнура і акуратно витягніть її з елек-тричної розетки.
- Для усунення накипу наповніть чайник водою приблизно на 75%, скип'ятіть воду. Іншу чверть колби заповнює окрогом розчи-ном (6-9%) і залиште рідину у чайникові на ніч (приблизно на 8 годин). Уранці вилійте з чайника окрому суміш та декілька разів сплющіть колбу. Щоб усунути залишки та запахи оцту, один-два рази скип'ятіть повний чайник зі звичайною водою.
- При необхідності повторіть цикл очищення.
- Для усунення накипу можна використовувати спеціальні засоби, призначені для електричних чайників.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж забрати пристрій на тривале зберігання, вимкніть його з електромережі, злийте воду і дайте пристрою остигнути.
- Зробіть чищення чайника.
- Мережний шнур закріпіть у місці намотування шнура (10) на під-ставці (9).
- Зберігайте чайник у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

- Чайник електричний – 1 шт.
- Підставка – 1 шт.
- Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Напруга живлення: 220-240 В ~ 50 Гц
- Потужність: 1850-2200 Вт
- Максимальний об'єм води: 1,7 л

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики при-строїв без попереднього повідомлення

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

КЫРГЫЗ

VT-7035 TR СҮЮКТҮКТҮ КАЙНАТУУГА АРНАЛГАН ЭЛЕКТР ШАЙМАН (ЧАЙНЕК)

Суюктук кайнатуучу электр шайман (чайнек) ичуге жарактуу сууну кайнатууга гана арналган.

СЫПАТТАМА

- Чайнектин колбасы
- Чайнектин чоргоосу
- Капкасы
- Капкасты ачуу баскычы
- Өчүрүп/күйгүзүү баскычы (0/1)
- Туткасы
- Суу денгээлинин шкаласы
- Колбанын жарыгы
- Түткүчү
- Электр шнурунун түрүчүк жабы

КӨНҮЛ БУРУНУЗДАР!

Кошумча коргоону үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен гоосу 30 мА айырмалан коргоо өчүрүүчү аспабын уюштурултооо заштимоо отключення – УЗО) орнотулушу максатка ылайыктуу, аспапты орнотулуш үчүн адиске кайрылыңыз.

КООПСЗДҮК ЧАРАЛАРЫ

Электр шайманды пайдалануудан мурда ушул колдонмону көңүл коюп оутуу-йерену, аны маалымат катары сактап алыңыз.
Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул эксплуатация боюнча колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз.
- Чайнектин иштөөчү чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонуи текшериниз.
- Электр шнур у «европалык сайлыгы» менен жабылган; аны бекем жератуу контакты бар розеткасына туташтырыңыз.
- Өрт коркунучун жоюу үчүн чайнекти электр розеткасына туташтырганда кошуучу тузгунмөлөрдү колдонуңуз.
- Шайманды аэрозолдууду чачкан же жеңил жалындал кетүүчү суюктуктар колдонулган жерлерде колдонуңуз.
- Имараттардын сыртында чайнекти колдонууга тыюу салынат.
- Иштеп турган чайнекти кароосуз калтырбаңыз.
- Чайнекти тегиз, бекем турган беттин үстүндө колдонуңуз, столдун чет жагына колюбоз.
- Чайнектин чоргоосун жыгач эмерек, электр шайман, китеп жана башка нымдан, ысык буудан бузула турган нерселердин тарабына каратпаңыз.
- Чайнекти иштеткенден мурун ал түпкүчтө кыйшайбай турганын текшерип алыңыз.

- Чайнекти жалтуулук же ачык от булактардын тикеден-тике жакынкылыкта колдонуңуз.
- Чайнектин аэрозолдууду чачкан же жеңил жалындал кетүүчү суюктуктар колдонулган жерлерде колдонуңуз.
- Имараттардын сыртында чайнекти колдонууга тыюу салынат.
- Иштеп турган чайнекти кароосуз калтырбаңыз.
- Чайнекти тегиз, бекем турган беттин үстүндө колдонуңуз, столдун чет жагына колюбоз.
- Чайнектин чоргоосун жыгач эмерек, электр шайман, китеп жана башка нымдан, ысык буудан бузула турган нерселердин тарабына каратпаңыз.
- Чайнекти иштеткенден мурун ал түпкүчтө кыйшайбай турганын текшерип алыңыз.
- Чайнектин комплектине кирген түпкүчтү гана колдонуңуз.
- Электр шнур столдун кырынан арта салынып же ысык нерселерди жана эмеректин үчтүү кырларын тийип турганына жол бербениз.
- Электр шнурунун узундугун аны түпкүчкө туруп иретке салса болот.
- Электр шнурун жана шнурдун сайлыгын суу колуңуз менен тийбениз.
- Чайнекти суусыз иштетпениз.
- Түпкүчтө турган чайнеке сууну куйбаңыз.
- Чайнекти каптала бекем эмес жабылганда же чыпкасы өз жерине орнотулбаганда колдонуңуз.
- Чайнектин капкагы ачкандан мурун аны түпкүчтөн алыңыз.
- Чайнектин ичуге ылайыктуу сууну кайнатуу үчүн гана колдонуңуз, башка ар кандай суюктуктарды жалытууга же кайнатууга тыюу салынат.

- Чайнектети суунун денгээли эң төмөнкү «MIN» белгисинен төмөн жана эң үстүнкү «MAX» белгисинен өйдө болгонун байкап туруңуз. Суунун денгээли эң үстүнкү белгисинен өйдө болсо, кайнак суу чайнекти кайнаткан учурунда чайылып төгүлушү мүмкүн.
- Ысык буудан күйүү болтурубоо үчүн иштеп турган чайнектин чоргоосун үстү жагына эмейбениз.
- Сууну кайнаткан учурда чайнектин капкагын ачканда тыюу салынат. Чайнектин ысык беттерди тийбей, туткасынан гана кармаңыз.
- Ичинеде кайнак суу бар чайнекти көтөргөндө этият болуңуз.
- Иштеп турган чайнекти түткүчтөн алууга тыюу салынат. Чайнекти алуу зарыл болсо, биринчиден өчүрүп/күйгүзүү баскычын «0» абалына келтирип кайнекти өчүрүңүз, ошондон кийин аны түпкүчтөн алыңыз.
- Чайнекти тазаланган жана колдонбогон учурларда түпкүчүн электр тармагынан сүрүңуз. Түпкүчтү электр тармагынан сурганда аны шнурду кармап эң ичин тартпаңыз, сайлыгынан кармап абыайлап розеткадан чыгарыңыз.
- Ток урбас арты шайманды жана түпкүчтү сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Чайнектин ысык беттерди тийбей, туткасынан гана кармаңыз.
- Ичинеде кайнак суу бар чайнекти көтөргөндө этият болуңуз.
- Иштеп турган чайнекти түткүчтөн алууга тыюу салынат. Чайнекти алуу зарыл болсо, биринчиден өчүрүп/күйгүзүү баскычын «0» абалына келтирип кайнекти өчүрүңүз, ошондон кийин аны түпкүчтөн алыңыз.

- Чайнекти тазаланган жана колдонбогон учурларда түпкүчүн электр тармагынан сүрүңуз. Түпкүчтү электр тармагынан сурганда аны шнурду кармап эң ичин тартпаңыз, сайлыгынан кармап абыайлап розеткадан чыгарыңыз.
- Ток урбас арты шайманды жана түпкүчтү сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Чайнектин ысык беттерди тийбей, туткасынан гана кармаңыз.
- Ичинеде кайнак суу бар чайнекти көтөргөндө этият болуңуз.
- Иштеп турган чайнекти түткүчтөн алууга тыюу салынат. Чайнекти алуу зарыл болсо, биринчиден өчүрүп/күйгүзүү баскычын «0» абалына келтирип кайнекти өчүрүңүз, ошондон кийин аны түпкүчтөн алыңыз.
- Чайнекти тазаланган жана колдонбогон учурларда түпкүчүн электр тармагынан сүрүңуз. Түпкүчтү электр тармагынан сурганда аны шнурду кармап эң ичин тартпаңыз, сайлыгынан кармап абыайлап розеткадан чыгарыңыз.
- Ток урбас арты шайманды жана түпкүчтү сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Чайнектин ысык беттерди тийбей, туткасынан гана кармаңыз.
- Ичинеде кайнак суу бар чайнекти көтөргөндө этият болуңуз.
- Иштеп турган чайнекти түткүчтөн алууга тыюу салынат. Чайнекти алуу зарыл болсо, биринчиден өчүрүп/күйгүзүү баскычын «0» абалына келтирип кайнекти өчүрүңүз, ошондон кийин аны түпкүчтөн алыңыз.
- Чайнекти тазаланган жана колдонбогон учурларда түпкүчүн электр тармагынан сүрүңуз. Түпкүчтү электр тармагынан сурганда аны шнурду кармап эң ичин тартпаңыз, сайлыгынан кармап абыайлап розеткадан чыгарыңыз.
- Ток урбас арты шайманды жана түпкүчтү сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Чайнектин ысык беттерди тийбей, туткасынан гана кармаңыз.
- Ичинеде кайнак суу бар чайнекти көтөргөндө этият болуңуз.
- Иштеп турган чайнекти түткүчтөн алууга тыюу салынат. Чайнекти алуу зарыл болсо, биринчиден өчүрүп/күйгүзүү баскычын «0» абалына келтирип кайнекти өчүрүңүз, ошондон кийин аны түпкүчтөн алыңыз.

***КӨНҮЛ БУРУНУЗДАР!** Полиэтилен баштыктар же теңак пленкасы менен ойнозоого балдарга уруксат бербениз. Тумчүктүрүүнүн коркунучу бар!*

- Электр шнурунун, сайлыгтын жана шайман корпусунун абалын мезгилдүү текшерип туруңуз.
- Электр шнурдун же сайлыгтын бузулган жерлерни болсо же шайман иштеп-иштебей турса жана шайман кулап түшкөндөн кийин чайнекти колдонуңуз.
- Шайманды өз алдынча оңдоого тыюу салынат. Шайманды оз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Шайманды заводдук тангындагы гана транспорттоо зарыл.
- Айлана чөйрөнү сактоо максатында шаймандын кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин аны турмуштук калдыктары менен чогу ыргытпай, утилизациялоо үчүн адистештирилген пунктуна тапшырыңыз.
- Шайманды балдар жана жеңилдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген жеринде сактаңыз.

АСПАП ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУГА ГАНА АРНАЛГАН

БИРИНЧИ КОЛДОНУУНУН АЛДЫНДА

Төмөндөгөн температурда шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч саптаман кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.

Чайнектин ичине суудан калган тактар болушу мүмкүн – бул нормалдуу кубулуш, себеби шайман сапат контролдоодон өткөн. Көңүл бурнуңуздар!

- Чайнекти колдонгондо, этият болуңуз, айнек колбасы кулап түшкөндө же катуу затка же бетке урулганда талкаланып кетиши мүмкүн.
- Чайнекти таңгактан чыгарып, шаймандын иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кандай чаптамаларды сыйрып алыңыз.
- Шаймандын бүтүн болгондугун текшерип, бузулуулар бар болсо шайманды колдонуңуз.
- Шаймандын иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонуи текшериниз.
- Шайман өчүк болгонуи текшериниз (өчүрүп/күйгүзүү басмасы (5) үстүнкү «0» абалында болушу зарыл).
- Электр шнурунун сайлыгынын электр розеткасына салыңыз.
- Чайнекти суу менен толтуруу үчүн аны түпкүчтөн (9) алып, чайнектин капкагын ачуу баскычын (4) басып, чайнектин капкагын (3) ачыңыз.
- Чайнекти «MAX» максималдуу белгисине чейин суу менен толтуруңуз, суу денгээлин аныктоо үчүн суу денгээлинин шкаласын (7) караңыз.
- Капкакты (3) жабыңыз, чайнекти түпкүчүнө (9) коюңуз. Чайнектин капкагы (3) бекем жабылганын текшериниз.
- Чайнекти иштетүү үчүн өчүрүп/күйгүзүү баскычын (5) басыңыз, ошондо колбанын жарыгы (8) күйөт.
- Суу кайнатканда чайнек автоматикалык түрдө өчүрүлөт, колбанын жарыгы (8) өчөт.
- Сууну төгүп, кайнатуу процедурасын 2-3 жолу кайталаныз.

Эскертүү:

- Чайнекти колдонгон учурда өчүрүп/күзгүзүү баскычты (5) башка нерселер тоскоолобод, капкакы (3) бекем жабып болгонуи текшериниз. аны маалымат катары сактап алыңыз.
- Чайнекти тегиз, бекем турган беттин үстүндө колдонуңуз, столдун чет жагына колюбоз.
- Чайнектин капкагын ачкандан мурун аны түпкүчтөн алыңыз.
- Иштеп турган чайнекти кароосуз калтырбаңыз.
- Чайнекти тегиз, бекем турган беттин үстүндө колдонуңуз, столдун чет жагына колюбоз.
- Чайнектин чоргоосун жыгач эмерек, электр шайман, китеп жана башка нымдан, ысык буудан бузула турган нерселердин тарабына каратпаңыз.
- Чайнекти иштеткенден мурун ал түпкүчтө кыйшайбай турганын текшерип алыңыз.
- Чайнектин комплектине кирген түпкүчтү гана колдонуңуз.
- Электр шнур столдун кырынан арта салынып же ысык нерселерди жана эмеректин үчтүү кырларын тийип турганына жол бербениз.
- Электр шнурунун узундугун аны түпкүчкө туруп иретке салса болот.
- Электр шнурун жана шнурдун сайлыгын суу колуңуз менен тийбениз.
- Чайнекти суусыз иштетпениз.
- Түпкүчтө турган чайнеке сууну куйбаңыз.
- Чайнекти каптала бекем эмес жабылганда же чыпкасы өз жерине орнотулбаганда колдонуңуз.
- Чайнектин капкагы ачкандан мурун аны түпкүчтөн алыңыз.
- Чайнектин ичуге ылайыктуу сууну кайнатуу үчүн гана колдонуңуз, башка ар кандай суюктуктарды жалытууга же кайнатууга тыюу салынат.

КӨНҮЛ БУРУНУЗДАР!

- Биринчиден өчүрүп/күйгүзүү баскычын (5) «0» абалында болгонуи, башкача айтканда чайнек өчүк болгонуи текшериниз.
- Электр шнурунун сайлыгынын электр розеткасына сайлыңыз.
- Чайнекти суу менен толтуруу үчүн аны түпкүчтөн (9) алып, чайнектин капкагын ачуу баскычын (4) басып, чайнектин капкагын (3) ачыңыз.
- Чайнекти «MAX» максималдуу белгисине чейин суу менен толтуруңуз, суу денгээлин аныктоо үчүн суу денгээлинин шкаласын (7) караңыз.
- Капкакты (3) жабыңыз, чайнекти түпкүчүнө (9) коюңуз. Чайнектин капкагы (3) бекем жабылганын текшериниз.
- Чайнекти иштетүү үчүн өчүрүп/күйгүзүү баскычын (5) басыңыз, ошондо колбанын жарыгы (8) күйөт.
- Суу кайнатканда чайнек автоматикалык түрдө өчүрүлөт, колбанын жарыгы (8) өчөт.
- Суу кайнатканда чайнек автоматикалык түрдө өчүрүлөт, колбанын жарыгы (8) ө